叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 诺维奇(norwich) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

诺维奇(Norwich)

([ɪn]['sɜ:rt(ə)n]['vɜ:rʒ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] ['i:tekst] [[ɪn]['sɜ:rt(ə)n] ['braʊzɚz]] ['klɪkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər]['vɜ:rʒ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

(['i:tekst] [-] [noʊt])
(etext transcriber's note)
(电子文本 转录员的 笔记)

（电子文本转录员注）

['nɔrwɪtʃ]
NORWICH
诺维奇

诺维奇

[ə; eɪ] [sketʃ] [bʊk] [baɪ]
A SKETCH BOOK BY
一个 草图 书 经过

一本素描本

[i:] . [vi:] . [koʊl] .
E . V . COLE .
E . V . 油菜 .

EV COLE。

[ə; eɪ] . & .
A . & .
一个 . & .

A. &.

[si:] . [blæk] ['limitid] .
C . BLACK LTD .
C . 黑色的 有限公司 .

C. BLACK 有限公司

['lʌndən] .
LONDON .
伦敦 .

伦敦。

[lɪst] [ʌv; əv] [sketʃiz] .
LIST OF SKETCHES .
列表 的 草图 .

草图清单。

[baɪ]
BY
经过

经过

['elsi] [vi:] . [koʊl] .
ELSIE V . COLE .
艾尔西 V . 油菜 .

埃尔西·V·科尔。

[wʌn][ðə; ði] ['ɜːrpɪŋhæm] [geɪt] .
1 THE ERPINGHAM GATE .
1 这 厄平汉姆 门 .

1 埃平汉门。

(['taɪt(ə)l][peɪdʒ] .)
(TITLE PAGE .)
(标题 页 .)

（封面。）

[ˌtuːˈtuː] [kəˈθiːdrəl] [frʌm; frəm][es] . [iː] .
2 CATHEDRAL FROM S . E .
2 大教堂 从 S . E .

东南方向的2座大教堂

[θriː] [θruː] [ðə; ði] [æps] .
3 THROUGH THE APSE .
3 通过 这 APSE .

穿过拱顶。

[kəˈθiːdrəl] .
CATHEDRAL .
大教堂 .

大教堂。

[fɔːr] ['praɪərz] [dɔːr] .
4 PRIOR'S DOOR .
4 先前的 门 .

4 普赖尔的门。

['klɔɪstəz] .
CLOISTERS .
修道院 .

修道院。

[faɪv][ðə; ði] ['ɛθɪlbɝt] [geɪt] .
5 THE ETHELBERT GATE .
5 这 埃塞尔伯特 门 .

5 埃塞尔伯特门。

[sɪks] ['græmər] [skuːl] ['geɪtweɪ] .
6 GRAMMAR SCHOOL GATEWAY .
6 语法 学校 网关 .

6 文法学校大门。

['sɛvən] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kloʊz] .
7 HOUSES IN THE CLOSE .
7 房屋 在 这 关闭 .

小区内共有7栋房屋。

[eɪt] [pulz] ['feri] .
8 PULLS FERRY .
8 拉 渡船 .

8 拉渡轮。

[naɪn] ['bɪʃəps] [brɪdʒ] .
9 BISHOP'S BRIDGE .
9 主教的 桥 .

9 主教桥。

- ['kæs(ə)l] [frʌm; frəm] ['kæt(ə)l] ['mɑːrkɪt] .
10 CASTLE FROM CATTLE MARKET .
- 城堡 从 牛 市场 .

10 牛市城堡。

- - ['taʊər] , ['kæs(ə)l] ['kɔːrtjɑːrd] .
11 BIGOD'S TOWER , CASTLE COURTYARD .
- - 塔 , 城堡 庭院 .

11 大神塔，城堡庭院。

- ['nɔːrmən] [ɑːrtʃ] , ['kæs(ə)l] [kiːp] .
12 NORMAN ARCH , CASTLE KEEP .
- 诺曼 拱 , 城堡 保持 .

12 诺曼拱门，城堡主塔。

- [ˌes 'tiː] ['piːtər] ['mænˌkrɔft] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
13 ST PETER MANCROFT FROM THE MARKET .
- 英石 彼得 曼克罗夫特 从 这 市场 .

13 圣彼得曼克罗夫特，来自市场。

- [nɔːrθ] [dɔːr] , [ˌes 'tiː] ['piːtər] ['mænˌkrɔft] .
14 NORTH DOOR , ST PETER MANCROFT .
- 北 门 , 英石 彼得 曼克罗夫特 .

圣彼得曼克罗夫特教堂北门14号。

- [ðə; ði] ['gɪldhɔːl] .
15 THE GUILDHALL .
- 这 公会大厅 .

15 市政厅。

- ['streɪndʒɚz] [hɔːl] ['dɔːrweɪ] .
16 STRANGER'S HALL DOORWAY .
- 陌生人的 大厅 门口 .

16 陌生人大厅门口。

- [ˌes 'tiː] ['hɛlɪnz] ['hɑːspɪt(ə)l] .
17 ST HELEN'S HOSPITAL .
- 英石 海伦的 医院 .

17 圣海伦医院。

- ['klɔɪstəz] , [ˌes 'tiː] ['hɛlɪnz] ['hɑːspɪt(ə)l] .
18 CLOISTERS , ST HELEN'S HOSPITAL .
- 修道院 , 英石 海伦的 医院 .

圣海伦医院修道院 18 号。

- [kaʊ] ['taʊər] .
19 COW TOWER .
- 奶牛 塔 .

19 牛塔。

- [ˌes 'tiː] ['dʒɑːnz] ['æli] , - .
20 ST JOHN'S ALLEY , MADDERMARKET .
- 英石 约翰的 胡同 , - .

马德马克特圣约翰巷20号。

- - [striːt] .
21 WESTLEGATE STREET .
- - 街道 .

西门街21号。

- - ['æli] .
22 TOMBLAND ALLEY .
- - 胡同 .

墓地巷22号。

- [elm] [hɪl] .
23 ELM HILL .
- 榆树 爬坡道 .

榆树山 23 号。

- ['dʌtənz] [kɔːrt] .
24 DUTTON'S COURT .
- 达顿的 法庭 .

达顿法院24号。

[kə'θiːdrəl] [frʌm; frəm][es] . [iː] .
CATHEDRAL FROM S . E .
大教堂 从 S . E .

从东南方向看大教堂

[θruː] [ðə; ði] [æps] .
THROUGH THE APSE .
通过 这 APSE .

穿过拱廊。

[kə'θiːdrəl] .
CATHEDRAL .
大教堂 .

大教堂。

['praɪərz] [dɔːr] .
PRIOR'S DOOR .
先前的 门 .

普赖尔的门。

['klɔɪstəz] .
CLOISTERS .
修道院 .

修道院。

[ðə; ði] ['ɛθɪlbɝt] [geɪt] .
THE ETHELBERT GATE .
这 埃塞尔伯特 门 .

埃塞尔伯特门。

['græmər] [skuːl] ['geɪtweɪ] .
GRAMMAR SCHOOL GATEWAY .
语法 学校 网关 .

文法学校门户。

['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kloʊz] .
HOUSES IN THE CLOSE .
房屋 在 这 关闭 .

小区内的房屋。

[pulz] ['feri] .
PULLS FERRY .
拉 渡船 .

拉渡轮。

['bɪʃəps] [brɪdʒ] .
BISHOP'S BRIDGE .
主教的 桥 .

主教桥。

['kæs(ə)l] [frʌm; frəm] ['kæt(ə)l] ['mɑːrkɪt] .
CASTLE FROM CATTLE MARKET .
城堡 从 牛 市场 .

来自牲畜市场的城堡。

- ['taʊər] , ['kæs(ə)l] ['kɔːrtjɑːrd] .
BIGOD'S TOWER , CASTLE COURTYARD .
- 塔 , 城堡 庭院 .

大神之塔，城堡庭院。

['nɔːrmən]	[ɑːrtʃ]	,	['kæs(ə)l]	[kiːp]	.
NORMAN	**ARCH**	**,**	**CASTLE**	**KEEP**	**.**
诺曼	拱	,	城堡	保持	.

诺曼拱门，城堡主塔。

[ˌes 'tiː]	['piːtər]	['mænˌkrɔft]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['mɑːrkɪt]	.
ST	**PETER**	**MANCROFT**	**FROM**	**THE**	**MARKET**	**.**
英石	彼得	曼克罗夫特	从	这	市场	.

圣彼得曼克罗夫特市场。

[nɔːrθ]	[dɔːr]	,	[ˌes 'tiː]	['piːtər]	['mænˌkrɔft]	.
NORTH	**DOOR**	**,**	**ST**	**PETER**	**MANCROFT**	**.**
北	门	,	英石	彼得	曼克罗夫特	.

北门，圣彼得曼克罗夫特教堂。

[ðə; ði]	['gɪldhɔːl]	.
THE	**GUILDHALL**	**.**
这	公会大厅	.

市政厅。

['streɪndʒɚz]	[hɔːl]	['dɔːrweɪ]	.
STRANGER'S	**HALL**	**DOORWAY**	**.**
陌生人的	大厅	门口	.

陌生人的走廊门口。

[ˌes 'tiː]	['hɛlɪnz]	['hɑːspɪt(ə)l]	.
ST	**HELEN'S**	**HOSPITAL**	**.**
英石	海伦的	医院	.

圣海伦医院。

['klɔɪstəz]	,	[ˌes 'tiː]	['hɛlɪnz]	['hɑːspɪt(ə)l]	.
CLOISTERS	**,**	**ST**	**HELEN'S**	**HOSPITAL**	**.**
修道院	,	英石	海伦的	医院	.

圣海伦医院修道院。

[kaʊ]	['taʊər]	.
COW	**TOWER**	**.**
奶牛	塔	.

牛塔。

[ˌes 'tiː]	['dʒɑːnz]	['æli]	,	-	.
ST	**JOHN'S**	**ALLEY**	**,**	**MADDERMARKET**	**.**
英石	约翰的	胡同	,	-	.

圣约翰巷，马德市场。

-	[striːt]	.
WESTLEGATE	**STREET**	**.**
-	街道	.

西门街。

-	['æli]	.
TOMBLAND	**ALLEY**	**.**
-	胡同	.

墓地巷。

[elm]	[hɪl]	.
ELM	**HILL**	**.**
榆树	爬坡道	.

榆树山。

['dʌtənz]	[kɔːrt]	.
DUTTON'S	**COURT**	**.**
达顿的	法庭	.

达顿法院。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神